

A LONG RUNNING INVESTMENT

sewer line improvement project to start soon



NEW JERSEY
AMERICAN WATER

New Jersey American Water is partnering with Lakewood Township, NJ Hand, Inc., Homes for All, Inc., and Lakewood Affordable Housing to install 2,800 feet of 18-inch sewer main along Spruce Street and Vine Avenue in Lakewood Township.

As our neighbor and a valued customer, we wanted to provide you with information on this project and address questions you may have. The project represents a critical investment for the company in support of our commitment to provide customers with high-quality, reliable wastewater service. The project will be completed by a qualified contractor, Bil-Jim Construction Company. To minimize impact to customers, the project will be completed in three phases:

Phase 1: Replace 800 feet of 8-inch sewer main with 18-inch main along Spruce Street from Marc Drive to Vine Avenue. The project will start on or about March 1 and is anticipated to take approximately one month to complete. For the safety of the residents and our contractor, Spruce Street will be closed to all traffic from Marc Drive to Vine Avenue for the duration of Phase 1. We will provide at least 24 hours notice to impacted residents before the street is closed, so that you can find alternate parking locations.

Phase 2: Replace 1,100 feet of 12-inch sewer main with 18-inch main along Vine Avenue from Spruce Street to Towers Street. This phase of the project will start early April and is anticipated to take two months to complete. The portion of Vine Avenue in the immediate area of construction will be closed during construction. The area of road closed will be adjusted as the pipe is installed.

Phase 3: Replace 900 feet of 12-inch sewer main with 18-inch main along Vine Avenue from Towers Street to Oak Street. This phase of the project will start on or about June 1 and is anticipated to take two months to complete. The portion of Vine Avenue in the immediate area of construction will be closed during construction. The area of road closed will be adjusted as the pipe is installed.

Frequently Asked Questions

When will construction start/end?

New Jersey American Water's contractor will begin the pipeline installation early March. Weather permitted, all new pipe should be installed by July 30. Final paving and restoration work will take place in the Fall.

What will the works hours be?

Work hours will be from 7 a.m. to 7 p.m. Monday to Friday. Work on Sundays could take place if needed to maintain project schedule.

Why install new pipe? Increasing the size of the sewer main along these streets will help support current customers as well as anticipated growth in the community.

Will my water/sewer service be disrupted? We do not anticipate any disruptions to your water or sewer service as a result of this project. There may be cases where there is a brief interruption of service when some service lines from the homes are interconnected with the new sewer main. In these events, impacts should be minimal.

Will there be noise? Our contractor will be taking measures to minimize noise levels related to the installation of the new pipe; however, there will be some unavoidable noise associated with this project, so we do apologize in advance for any inconvenience that this may cause.

Will access to the area be impacted? During the course of construction, road closures will be required. We will provide 24 hours notice to those impacted, so that you can find alternate parking locations (cars parked in the construction zones may be towed by the Township). Trash services will continue throughout the duration of the project. Please place your trash cans at the curbside as usual on trash day, and our contractor will arrange to have the cans emptied at a safe location and returned to your curbside. Mail will continue to be delivered during the project.

Will you maintain the work site?

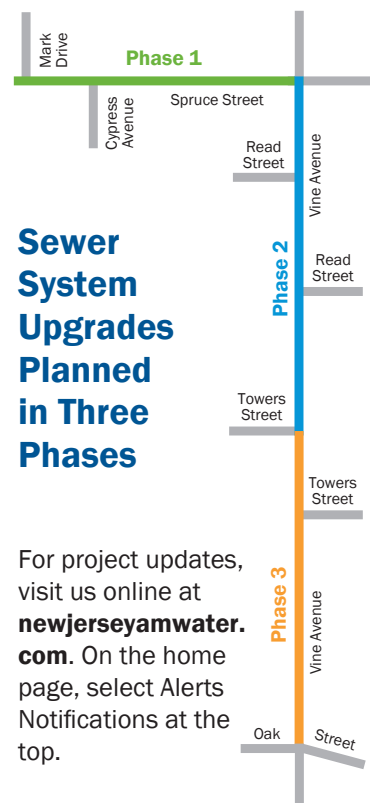
The project site will be maintained daily and cleaned each night before contractors have completed work.

For your safety

Your safety, as well as the safety of your neighbors and our workers is important to us! Please be cautious around the active work areas and avoid the construction zone at all times.

For more information

Should you have questions or concerns about this project, please contact New Jersey American Water at 1-800-652-6987 or Lakewood Township at 732-364-2500, ext. 5235. For project updates, visit **newjerseyamwater.com**. On the home page, select Alerts



למען ביטחונכם

ביטחונכם, כמו גם ביטחון שכניכם והעובדים שלנו חשובים לנו! נא היזהרו באזורי עבודה פעילים והימנעו מאזור העבודות בכל עת.

לקבלת מידע נוסף

לשאלות או דאגות בנוגע לפרוייקט זה, הנכם מתבקשים לפנות אל New Jersey American Water בטלפון 1-800-652-6987 או לעיריית לייקווד בטלפון 732-364-2500, שלוחה 5235. לעדכונים אודות הפרוייקט, בקרו באתר newjerseyamwater.com בדף הבית, בחרו Alerts (התראות)

שדרוגי מערכת הביוב מתוכננים בשלושה שלבים

לעדכונים על הפרוייקט, בקרו אותנו באתר האינטרנט newjerseyamwater.com בדף הבית, בחרו Alerts Notifications (הודעות על התראות) בחלק העליון.



שאלות נפוצות

מתי יתחילו/יסיימו העבודות? הקבלן של New Jersey American Water יתחיל את העבודות להתקנת קו הצנרת בראשית חודש מרץ. בהנחה שמג האוויר יאפשר זאת, כל הצינור החדש אמור להיות מותקן עד ל-30 ביולי. עבודות הסלילה הסופית והשיקום יתבצעו בסתיו.

מה יהיו שעות העבודה? שעות העבודה יהיו בין 7 בבוקר ו-7 בערב, ימי שני עד שישי. אם הדבר יידרש, כדי לעמוד בלוחות הזמנים של הפרוייקט תיתכן עבודה גם בימי ראשון.

מדוע להתקין צינור חדש? הגדלת צינור הביוב הראשי לאורך רחובות אלה תעזור לתמוך בלקוחות הקיימים ובגידול הצפוי של הקהילה.

האם יהיו הפרעות באספקת המים/בשירותי הביוב שלי?

ינו צופים שיהיו הפרעות באספקת המים או בשירותי הביוב כתוצאה מפרוייקט זה. ייתכנו מקרים שבהם תהיה הפסקת שירותים קצרה, בעת חיבור קווי ביוב מהבתים לצינור הביוב הראשי החדש. במקרים אלה, ההשפעה אמורה להיות מינימלית.

האם יהיה רעש? הקבלן שלנו ינקוט באמצעים למזער את רמות הרעש הנובעות מהתקנת צינור הביוב החדש; עם זאת, יהיה רעש בלתי נמנע שקשור בפרוייקט זה. לפיכך, אנו מתנצלים מראש על האי-נוחות שהדבר עלול לגרום.

האם תהיה לכך השפעה על הגישה לאזור?

במהלך תקופת העבודות, ניאלץ לסגור כבישים. אנו נודיע על כך למי שיושפעו 24 שעות מראש, על מנת שתוכלו למצוא מקומות חנייה חלופיים (העירייה עשויה לגרור מכוניות שיימצאו חונות באזורי העבודות). שירותי איסוף האשפה ימשיכו לפעול כרגיל לאורך כל ביצוע הפרוייקט. הנכם מתבקשים להניח את פחי האשפה שלכם בסמוך לשפת המדרכה כרגיל ביום איסוף האשפה, והקבלן שלנו ידאג לריקון הפחים במקום בטוח ולהשבתם לשפת המדרכה שלכם. במהלך תקופת הפרוייקט, חלוקת הדואר תתקיים כסדרה.

האם תתחזק את אתר העבודות?

הפרוייקט יתחזק מידי יום וינוקה מידי לילה לפני שהקבלנים יסיימו את העבודה.

New Jersey American Water משתפת פעולה עם Lakewood Township, NJ Hand, Inc., Homes Affordable Housing-,for All, Inc. בהתקנת 850 מטרים של צינור ביוב ראשי בקוטר 18 אינץ' לאורך Spruce Street ו-Vine Avenue בעיירה לייקווד.

כשכן וכלקוח מוערך שלנו, רצינו לספק לך מידע על פרוייקט זה ולענות על שאלות שעשויות להיות לך. הפרוייקט הוא השקעה קריטית של החברה בתמיכה למחיבותנו לספק ללקוחות שירותי ביוב איכותיים ומהימנים. העבודות בפרוייקט תבוצענה על ידי קבלן מוסמך, Bil-Jim Construction Company. במטרה למזער את ההשפעה על הלקוחות, הפרוייקט יושלם בשלושה שלבים:

שלב 1: החלפה של כ-250 מטרים צינור ביוב ראשי בקוטר 8 אינץ' בצינור בקוטר 18 אינץ' לאורך Spruce Street מ-Marc Drive ועד Vine Avenue. הפרוייקט יתחיל ב-1 במרץ או סמוך לתאריך זה וצפוי להסתיים בתוך חודש. למען בטיחותם של התושבים ושל הקבלן שלנו, רחוב Spruce Street ייסגר לתנועה כליל מ-Marc Drive ועד Vine Avenue במהלך שלב 1. אנו נודיע לתושבים על סגירתו של הרחוב לפחות 24 שעות מראש, על מנת שתוכלו למצוא מקומות חניה חלופיים.

שלב 2: החלפה של כ-350 מטרים צינור ביוב ראשי בקוטר 12 אינץ' בצינור בקוטר 18 אינץ' לאורך Vine Avenue מ-Spruce Street ועד Towers Street. שלב זה יתחיל בראשית חודש אפריל והשלמתו צפויה בתוך חודשיים. במהלך העבודות, ייסגר לתנועה חלקו של Vine Avenue שבאזור העבודות. חלק הכביש הסגור יתוקן לאחר התקנת הצינור.

שלב 3: החלפה של כ-275 מטרים צינור ביוב ראשי בקוטר 12 אינץ' בצינור בקוטר 18 אינץ' לאורך Vine Avenue מ-Towers Street ועד Oak Street. שלב זה יתחיל ב-1 ביוני או סמוך לתאריך זה והשלמתו צפויה בתוך חודשיים. במהלך העבודות, ייסגר לתנועה חלקו של Vine Avenue שבאזור העבודות. חלק הכביש הסגור יתוקן לאחר התקנת הצינור.

UNA EXTENSA INVERSIÓN

El proyecto de mejora de las tuberías de aguas residuales a punto de comenzar



NEW JERSEY
AMERICAN WATER

New Jersey American Water en asociación con el Municipio de Lakewood, NJ Hand, Inc., Homes for All, Inc., y Lakewood Affordable Housing instalará 2,800 pies de tuberías principales de aguas residuales de 18 pulgadas en las calles Spruce Street y Vine Avenue en el municipio de Lakewood.

Como vecino y preciado cliente, a continuación le ofrecemos información sobre este proyecto y esperamos que responda cualquier pregunta que usted pudiera tener. Este proyecto representa una importante inversión para nuestra empresa y es una muestra de nuestra dedicación a ofrecerles a nuestros clientes servicios de aguas residuales de alta calidad y fiables. Bil-Jim Construction Company, un contratista muy capacitado, es la empresa contratada para llevar a cabo este proyecto. A manera de minimizar las consecuencias para nuestros clientes, el proyecto se llevará a cabo en tres fases diferentes:

Fase 1: Se sustituirán 800 pies de tuberías principales de aguas residuales de 8 pulgadas por tuberías de 18 pulgadas en la calle Spruce Street, desde Marc Drive hasta Vine Avenue. El proyecto debe comenzar alrededor del 1^{er} de marzo y se espera concluirlo aproximadamente en un mes. Para la seguridad de los residentes y de la empresa contratista, se suspenderá el tráfico en la calle Spruce Street desde Marc Drive hasta Vine Avenue durante el período de la Fase 1. Se enviará notificación con un mínimo de 24 horas de antelación a los residentes afectados antes de cerrar la calle para que puedan estacionarse en otros lugares.

Fase 2: Se sustituirán 1,100 pies de tuberías principales de aguas residuales de 12 pulgadas por tuberías de 18 pulgadas en la calle Vine Avenue, desde Spruce Street hasta Towers Street. Esta fase del proyecto comenzará a principios de abril y se espera concluirla en dos meses. Mientras dure la obra, se suspenderá el tráfico en la zona de Vine Avenue afectada por la construcción. A medida que se instalen las tuberías, se ajustará la zona de la calle que estará cerrada al público.

Fase 3: Se sustituirán 900 pies de tuberías principales de aguas residuales de 12 pulgadas por tuberías de 18 pulgadas en la calle Vine Avenue, desde Towers Street hasta Oak Street. Esta fase del proyecto comenzará alrededor del 1^{er} de junio y se espera concluirla en dos meses. Mientras dure la obra, se suspenderá el tráfico en la zona de Vine Avenue afectada por la construcción. A medida que se instalen las tuberías, se ajustará la zona de la calle que estará cerrada al público.

Preguntas más frecuentes

¿Cuándo comenzará/concluirá la obra?

La empresa contratada por New Jersey American Water comenzará la instalación de las tuberías a principios de marzo. Si el estado del tiempo lo permite, se terminará la instalación de todas las tuberías nuevas a más tardar el 30 de julio. Por último, las obras de pavimentación y restauración tendrán lugar en el otoño.

¿Cuáles serán los horarios de trabajo?

Los horarios de trabajo serán de lunes a viernes, de las 7 a.m. a las 7 p.m. Solo se trabajará los domingos si fuera necesario para que no se atrase la obra.

¿Por qué es necesario instalar tuberías nuevas?

Al aumentar el diámetro de las tuberías principales de aguas residuales en estas calles se pueden satisfacer mejor las necesidades de nuestros clientes actuales así como las de la prevista expansión de la comunidad.

¿Se interrumpirá mi servicio de agua potable/aguas residuales?

No pensamos que haya interrupciones del servicio de agua potable o de las aguas residuales debido a este proyecto. Puede que haya casos en los que sea necesaria una breve interrupción del servicio en las casas en las que las tuberías de servicio estén interconectadas con las nuevas tuberías principales de aguas residuales. En esos casos, la afectación será mínima.

¿Habrá ruido? La empresa contratada tomará las medidas necesarias para minimizar el nivel de ruido relacionado con la instalación de las nuevas tuberías; no obstante, es inevitable que haya cierto nivel de ruido relacionado con este proyecto, así que de antemano le rogamos nos disculpe por los inconvenientes que esto pueda causar.

¿Se verá afectado el acceso a estas áreas?

Durante el transcurso de la obra, será necesario cerrar algunas calles. Se notificará con 24 horas de antelación a las personas afectadas para que puedan estacionarse en otro lugar (los autos estacionados en las zonas de construcción corren el riesgo de ser remolcados por el municipio). El servicio de recogida de basura funcionará igual mientras dure el proyecto. Recuerde poner su basurero en la acera como de costumbre el día de recogida de la basura, nuestro contratista hará los planes necesarios para que se vacíen los basureros en un lugar seguro y luego se devuelvan a la acera. La correspondencia se entregará como de costumbre mientras dure el proyecto.

¿Quién se ocupa del mantenimiento de la obra?

Se dará mantenimiento y se limpiará la zona de la obra todas las noches antes de que los contratistas terminen de trabajar.

Para su seguridad

¡Su seguridad, así como la de sus vecinos y la de nuestros trabajadores es importante para nosotros! Se le ruega tener cuidado en las zonas en las que estén trabajando y evitar la zona de construcción a toda costa.

Para mayor información

Si tiene alguna pregunta o inquietud relacionadas con este proyecto, sírvase contactar con New Jersey American Water, llamando al 1-800-652-6987 o con el Municipio de Lakewood, llamando al 732-364-2500, ext. 5235. Para mantenerse al tanto del proyecto, visite newjerseyamwater.com.

En la página principal, seleccione Alertas.



Para mantenerse al tanto del proyecto, visítenos en línea en newjerseyamwater.com. En la parte superior de la página principal, seleccione Notificaciones y Alertas.